

Annexe au Doc. NR0170B1
Annex to

(SCR/24/sept. 01)
(RSC/24/Sept. 01)

ANNEXE

AMENDEMENTS DE LA NOMENCLATURE DU CHAPITRE 54

(Point III.A.2. de l'ordre du jour)

ANNEX

AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE TO CHAPTER 54

(Item III.A.2. on Agenda)

PROCEDURE DE L'ARTICLE 16

AMENDEMENTS DE LA NOMENCLATURE

[TABLE DES MATIERES.

Chapitre 54.

Nouvelle rédaction :

“Filaments synthétiques ou artificiels; lames et formes similaires en matières textiles synthétiques ou artificielles.”

CHAPITRE 54.

Titre.

Nouvelle rédaction :

“Filaments synthétiques ou artificiels; lames et formes similaires en matières textiles synthétiques ou artificielles”.

Note 1.

Nouvelle rédaction :

"1.- Dans la Nomenclature, les termes *synthétiques* ou *artificiels*, appliqués aux matières textiles, s'entendent de polymères organiques obtenus :

Alinéa a).

[Variante 1.

- a) par polymérisation de monomères organiques, pour obtenir des polymères tels que polyamides, polyesters, polyoléfines ou polyuréthanes. Les polymères produits par ce procédé peuvent encore être modifiés chimiquement (par exemple, hydrolyse de poly(acétate de vinyle) pour obtenir du poly(alcool vinylique));]

(Proposition du Canada)

[Variante 2.

- a) par polymérisation de monomères organiques, pour obtenir des polymères tels que polyamides, polyesters, polyoléfines ou polyuréthanes, ou par modification chimique de polymères obtenus par ce procédé (poly(alcool vinylique) obtenu par hydrolyse du poly(acétate de vinyle), par exemple);]

(Proposition du Secrétariat)

Alinéa b).

- b) par dissolution ou traitement chimique de polymères organiques naturels (cellulose, par exemple), pour obtenir des polymères tels que rayonne cupro-ammoniacale (cupro), lyocell ou rayonne viscosse, ou par modification chimique de polymères organiques naturels (cellulose, caséine et autres protéines, acide alginique, par exemple), pour obtenir des polymères tels qu'acétate de cellulose ou alginates.

(Proposition du SCS)

Deuxième paragraphe.

[Quand ils sont utilisés en relation avec les matières textiles, le] [Lorsqu'ils s'appliquent aux matières textiles, le] [Le] terme *synthétiques* désigne les polymères définis en a) et le terme *artificiels* désigne ceux définis en b).

(Proposition du Canada)

Troisième paragraphe.

[Variante 1.

L'expression *fibres synthétiques ou artificielles* s'entend uniquement des fibres discontinues et des filaments dont la plus grande dimension de la coupe transversale n'excède pas 1 mm, obtenus à partir des polymères susmentionnés. Les lames et formes similaires des n°s 54.04 ou 54.05 ne sont pas considérées comme des fibres synthétiques ou artificielles."]

(Proposition du Canada)

[Variante 2.

L'expression *fibres synthétiques ou artificielles* s'entend uniquement des fibres discontinues [et des filaments, à l'exclusion des monofilaments dont la plus grande dimension de la coupe transversale excède 1mm,] [, des monofilaments dont la plus grande dimension de la coupe transversale n'excède pas 1mm et des multifilaments,] obtenus à partir des polymères susmentionnés. Les lames et formes similaires des n°s 54.04 ou 54.05 ne sont pas considérées comme des fibres synthétiques ou artificielles."]

(Proposition du Secrétariat)

ARTICLE 16 PROCEDURE
AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE

[TABLE OF CONTENTS.

Chapter 54.

Delete and substitute :

"Man-made filaments; strip and the like of man-made textile materials."

CHAPTER 54.

Title .

Delete and substitute :

"Man-made filaments; strip and the like of man-made textile materials".

Note 1 .

Delete and substitute :

"1. - Throughout the Nomenclature, the term "man-made", when used in relation to textile materials, means organic polymers produced either :

Item (a).

[Option 1.

- (a) By polymerisation of organic monomers to produce polymers such as polyamides, polyesters, polyolefins or polyurethanes. The polymers produced by this process may be further chemically modified (for example, poly(vinyl acetate) is hydrolysed to produce poly(vinyl alcohol)); or]

(Canadian proposal)

[Option 2.

- (a) By polymerisation of organic monomers to produce polymers such as polyamides, polyesters, polyolefins or polyurethanes, or by chemical modification of polymers produced by this process (for example, poly(vinyl alcohol) prepared by the hydrolysis of poly(vinyl acetate)); or]

(Secretariat proposal)

Item (b).

- (b) By dissolution or chemical treatment of natural organic polymers (for example, cellulose) to produce polymers such as cuprammonium rayon (cupro), lyocell or viscose rayon, or by chemical modification of natural organic polymers (for example, cellulose, casein and other proteins, or alginic acid), to produce polymers such as cellulose acetate or alginates.

(SSC proposal)

Second paragraph.

When used in relation to textile materials, the term "synthetic" refers to polymers defined by (a) above and the term "artificial" refers to polymers defined by (b) above.

(Canadian proposal)

Third paragraph.

[Option 1.

The term "man-made fibres" means only staple fibres, and filaments of which no cross-sectional dimension exceeds 1 mm, produced from the above polymers. Strip and the like of heading 54.04 or 54.05 are not considered to be man-made fibres."]

(Canadian proposal)

[Option 2.

The term "man-made fibres" means only staple fibres [and filaments, excluding monofilaments of which any cross-sectional dimension exceeds 1 mm,] [, monofilaments of which no cross-sectional dimension exceeds 1mm and multifilaments,] produced from the above polymers. Strip and the like of heading 54.04 or 54.05 are not considered to be man-made fibres."]]

(Secretariat proposal)
